



Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 2022
(OR. en)

7414/22

CONOP 18
CODUN 11
CFSP/PESC 402

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: 7050/1/22 REV 1 COPS 106 CONOP 17 CODUN 10 CFSP/PESC 385

Θέμα: Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την ένατη διάσκεψη
αναθεώρησης της Σύμβασης για τα βιολογικά και τοξινικά όπλα

Επισυνάπτονται στο Παράρτημα για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την ένατη διάσκεψη αναθεώρησης της Σύμβασης για τα βιολογικά και τοξινικά όπλα, τα οποία ενέκρινε το Συμβούλιο κατά την 3859η σύνοδό του στις 21 Μαρτίου 2022.

**ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΑΤΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ
ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΒΙΟΛΟΓΙΚΑ ΚΑΙ ΤΟΞΙΝΙΚΑ ΟΠΛΑ**

1. Το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την επικείμενη ένατη διάσκεψη αναθεώρησης της Σύμβασης για τα βιολογικά και τοξινικά όπλα (BTWC). Σύμφωνα με τη στρατηγική της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής του 2003, το Συμβούλιο επαναβεβαιώνει την αμέριστη υποστήριξή του στη BTWC, η οποία είναι ο νομικά δεσμευτικός παγκόσμιος κανόνας κατά των βιολογικών όπλων και ο ακρογωνιαίος λίθος των διεθνών προσπαθειών για την πρόληψη της ανάπτυξης, παραγωγής, αποθήκευσης ή άλλως απόκτησης και χρήσης βιολογικών παραγόντων ή τοξινών ως όπλων.
2. Το Συμβούλιο συντάσσεται απόλυτα με την πολυμερή προσέγγιση με γνώμονα τις συνθήκες η οποία διαφυλάσσει και ενισχύει τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια. Η BTWC είναι ένας από τους κύριους πυλώνες της παγκόσμιας αρχιτεκτονικής αφοπλισμού και μη διάδοσης.
3. Το Συμβούλιο, αναγνωρίζοντας ότι η BTWC ήταν η πρώτη σύμβαση το 1975 που απαγόρευσε μια ολόκληρη κατηγορία όπλων μαζικής καταστροφής, επιβεβαιώνει τη σημασία της οικουμενικοποίησης της Σύμβασης. Από την έναρξη ισχύος της Σύμβασης, 183 κράτη έχουν καταστεί συμβαλλόμενα μέρη της, γεγονός που υπογραμμίζει την οικουμενική σημασία της BTWC για την αντιμετώπιση παγκόσμιων απειλών. Το Συμβούλιο καλεί όλα τα υπόλοιπα κράτη που δεν το έχουν πράξει ακόμη να προσχωρήσουν στη Σύμβαση και, εν αναμονή της προσχώρησής τους, να τηρούν τους όρους της.
4. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει τη σημασία του Πρωτοκόλλου για την απαγόρευση της χρήσης κατά τον πόλεμο ασφύξιόγονων, τοξικών ή παρομοίων αερίων και βακτηριολογικών μέσων, γνωστού και ως Πρωτοκόλλου της Γενεύης του 1925, το οποίο συμπληρώνεται από τη BTWC. Το Συμβούλιο απευθύνει έκκληση για οικουμενικοποίηση του πρωτοκόλλου της Γενεύης και επικροτεί τις επικυρώσεις που πραγματοποιήθηκαν μετά την έκδοση της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της ΕΕ ενόψει της όγδοης διάσκεψης αναθεώρησης το 2015.

5. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι βιολογικοί παράγοντες και τοξίνες χρησιμοποιούνται ευρέως για ειρηνικούς σκοπούς σύμφωνα με τις διατάξεις της BTWC. Παράλληλα, υπάρχει ο κίνδυνος φυσικής ή τυχαίας εξάπλωσης επικίνδυνων παθογόνων. Η πανδημία COVID-19 μας έδειξε πόσο γρήγορα οι νόσοι μπορούν να διασχίσουν τα σύνορα, πόσο επικίνδυνες μπορούν να είναι και πόσες διαταραχές μπορούν να προκαλέσουν. Γι' αυτό επείγει τώρα περισσότερο από ποτέ να ενισχυθεί η BTWC και η εφαρμογή της.
6. Λαμβάνοντας υπόψη αυτό το πλαίσιο και δεδομένου του ουσιαστικού έργου που έχουν επιτελέσει τα συμβαλλόμενα κράτη κατά τη διάρκεια του τρέχοντος αναθεωρητικού κύκλου, η ένατη διάσκεψη αναθεώρησης αποτελεί μοναδική ευκαιρία όχι μόνο για την ενίσχυση της Σύμβασης και της εφαρμογής της και για τη βελτίωση της βιοασφάλειας και της βιοπροφύλαξης σε παγκόσμιο επίπεδο, αλλά και για την προώθηση της βοήθειας, της συνεργασίας, της αντίδρασης και της ετοιμότητας των συμβαλλόμενων κρατών. Η διάσκεψη αναθεώρησης είναι η κατάλληλη ευκαιρία για να ενισχυθεί ο παγκόσμιος κανόνας κατά των βιολογικών όπλων και να αναπτυχθεί περαιτέρω η BTWC ώστε να προλαμβάνει την κακή χρήση βιολογικών παραγόντων και τοξινών, καθώς και επιστημονικών και τεχνολογικών εξελίξεων, και παράλληλα να προωθεί την ειρηνική χρήση τους.
7. Το Συμβούλιο εκφράζει λύπη για την αναπόφευκτη αναβολή της ένατης διάσκεψης αναθεώρησης λόγω της παγκόσμιας πανδημίας COVID-19 και τονίζει τον σημαντικό ρόλο των διασκέψεων αναθεώρησης για την εφαρμογή, την τήρηση και την ενίσχυση της BTWC.
8. Το Συμβούλιο υποστηρίζει την έγκριση από τη διάσκεψη αναθεώρησης αποφάσεων και συστάσεων στραμμένων προς το μέλλον, οι οποίες θα παρέχουν σαφή χάρτη πορείας για τον επόμενο αναθεωρητικό κύκλο, συμπεριλαμβανομένου αξιόπιστου διασυννοδικού προγράμματος.
- Οι προτεραιότητες του Συμβουλίου είναι οι εξής:
- α) οικοδόμηση και διατήρηση της εμπιστοσύνης στη συμμόρφωση·
 - β) καθιέρωση επιστημονικής και τεχνολογικής επανεξέτασης·
 - γ) υποστήριξη της πλήρους εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο·
 - δ) εφαρμογή των διαδικασιών διαβούλευσης του άρθρου V για την επίλυση προβλημάτων που ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με τον στόχο ή κατά την εφαρμογή των διατάξεων της BTWC·

- ε) εφαρμογή του άρθρου VII σχετικά με την παροχή βοήθειας σε κράτη που έχουν εκτεθεί σε κίνδυνο συνεπεία παραβίασης της Σύμβασης·
- στ) στήριξη της εφαρμογής του άρθρου X σχετικά με τη συνεργασία και τη βοήθεια όσον αφορά την ανταλλαγή εξοπλισμού, υλικών και πληροφοριών για ειρηνικούς σκοπούς·
- ζ) προώθηση της οικουμενικής προσχώρησης στη Σύμβαση·
- η) ενίσχυση της Μονάδας Υποστήριξης της Εφαρμογής της BTWC και του ρόλου της.

9. Το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για τη δέσμευση των κρατών μελών της ΕΕ να επιδείξουν πολιτική βούληση και να προωθήσουν την υλοποίηση των υποχρεώσεων και των στόχων της BTWC μέσω διαφόρων πρωτοβουλιών κατά τη διάρκεια του τρέχοντος αναθεωρητικού κύκλου. Το Συμβούλιο στηρίζει την ανάπτυξη πρακτικών πρωτοβουλιών όπως οι εξής:

- α) επιστημονικός συμβουλευτικός μηχανισμός·
- β) δέσμη προαιρετικών κατευθυντήριων αρχών για τους επιστήμονες (κώδικας δεοντολογίας)·
- γ) πλατφόρμα ανταλλαγών για εθελούσιες ασκήσεις διαφάνειας δυνάμει του άρθρου IV όσον αφορά την απαίτηση να λαμβάνονται όλα τα εθνικά μέτρα που είναι αναγκαία για την απαγόρευση και την πρόληψη της ανάπτυξης, της παραγωγής, της αποθήκευσης, της απόκτησης ή της διατήρησης βιολογικών όπλων στην επικράτεια κράτους, υπό τη δικαιοδοσία του ή υπό τον έλεγχό του·
- δ) επιχειρησιακή βάση δεδομένων και κατευθυντήριες γραμμές στο πλαίσιο του άρθρου VII·
- ε) επιγραμμική πλατφόρμα αφιερωμένη στη βιοασφάλεια και τη βιοπροφύλαξη στο πλαίσιο του άρθρου X·
- στ) προαγωγή προτύπων διαχείρισης βιοκινδύνων.

Η ΕΕ θα υποστηρίζει τις σχετικές αποφάσεις για τις πρωτοβουλίες αυτές κατά τη διάσκεψη αναθεώρησης.

10. Το Συμβούλιο θεωρεί την επαλήθευση κεντρικό στοιχείο ενός ολοκληρωμένου και αποτελεσματικού καθεστώτος αφοπλισμού και μη διάδοσης, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της BTWC. Το Συμβούλιο επαναλαμβάνει ότι είναι πρόθυμο να διερευνήσει διεξοδικότερα το ζήτημα της επαλήθευσης, λαμβάνοντας υπόψη τις επιστημονικές και τεχνολογικές εξελίξεις που είναι σχετικές με τη Σύμβαση, καθώς και την εξέλιξη της απειλής. Εν προκειμένω, το Συμβούλιο παροτρύνει τη διάσκεψη αναθεώρησης να αναλάβει δράση για βραχυπρόθεσμα, συγκεκριμένα μέτρα που θα ενισχύσουν αμέσως τη BTWC, και παράλληλα να διαπραγματευθεί πιθανά περαιτέρω μέτρα για την ενίσχυση της εφαρμογής της BTWC, μεταξύ άλλων όσον αφορά μεγαλύτερη διαφάνεια και βελτίωση των διασφαλίσεων ως προς τη συμμόρφωση. Το Συμβούλιο καλεί τα συμβαλλόμενα κράτη να προσεγγίσουν τα ζητήματα αυτά με εποικοδομητικό και φιλόδοξο τρόπο.
11. Το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για το γεγονός ότι το 2021 τα συμβαλλόμενα κράτη υπέβαλαν πρωτοφανή αριθμό εκθέσεων σχετικά με μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης (MOE). Το Συμβούλιο παροτρύνει σθεναρά όλα τα συμβαλλόμενα κράτη να χρησιμοποιούν τα εργαλεία βοήθειας που χρηματοδοτούνται από την ΕΕ, όπως τον οδηγό για τα MOE και το ηλεκτρονικό μέσο των MOE, για να υποβάλλουν τις ετήσιες εκθέσεις τους σχετικά με τα MOE στη Μονάδα Υποστήριξης της Εφαρμογής. Επιπλέον, το Συμβούλιο υπενθυμίζει την μακροχρόνια υποστήριξή του σε περαιτέρω μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης, όπως αξιολογήσεις από ομοτίμους, εθελούσιες επισκέψεις και άλλες πρωτοβουλίες.
12. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι ο μόνος υφιστάμενος διεθνής ανεξάρτητος μηχανισμός για τη διερεύνηση καταγγελλόμενων χρήσεων βιολογικών όπλων είναι ο μηχανισμός του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για τη διερεύνηση καταγγελιών για χρήση χημικών και βιολογικών όπλων (UNSGM). Το Συμβούλιο υπενθυμίζει την πάγια και μακροχρόνια υποστήριξή του στον μηχανισμό UNSGM και την εφαρμογή του σύμφωνα με το πρόγραμμα δράσης του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για τον αφοπλισμό του 2018 με τίτλο «Διασφαλίζοντας το κοινό μας μέλλον». Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, στις 2 Ιουνίου 2020, εξέδωσε απόφαση με την οποία παρέχεται χρηματοδότηση για τη στήριξη έργων που αποσκοπούν στην εφαρμογή του μηχανισμού UNSGM ειδικά όσον αφορά την καταγγελλόμενη χρήση βιολογικών όπλων.
13. Λαμβάνοντας υπόψη τις ταχείες εξελίξεις των βιοεπιστημών και των τεχνολογιών που αφορούν τη Σύμβαση, το Συμβούλιο στηρίζει επιπλέον την ένατη διάσκεψη αναθεώρησης στην ανάθεση ορισμένων εξουσιών λήψης αποφάσεων στη σύνοδο των συμβαλλόμενων κρατών.

14. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι η στήριξη που παρέχει η Μονάδα Υποστήριξης της Εφαρμογής της BTWC στα συμβαλλόμενα κράτη για την υλοποίηση των υποχρεώσεών τους βάσει της Σύμβασης και στο διασυνδυκτικό πρόγραμμα εργασιών είναι ανεκτίμητη. Το Συμβούλιο υποστηρίζει σθεναρά την ενίσχυση του ρόλου της Μονάδας Υποστήριξης της Εφαρμογής, μεταξύ άλλων με τη δημιουργία θέσης υπεύθυνου επιστήμης και τεχνολογίας στο πλαίσιο της Μονάδας.
15. Το Συμβούλιο τονίζει ότι οι πλήρεις και έγκαιρες συνεισφορές των συμβαλλόμενων κρατών στον προϋπολογισμό της BTWC αποτελούν βασική προϋπόθεση για τη λειτουργία της, μεταξύ άλλων για τη διοργάνωση τακτικών συνεδριάσεων και τη διατήρηση της Μονάδας Υποστήριξης της Εφαρμογής. Είναι απαράδεκτο ότι συνεχίζουν να αυξάνονται οι οφειλές ορισμένων συμβαλλόμενων κρατών. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι σκοπός του κεφαλαίου κίνησης, όπως συστάθηκε το 2018, είναι η παροχή βραχυπρόθεσμης χρηματοπιστωτικής ρευστότητας κατά την έναρξη του ημερολογιακού έτους και όχι η κάλυψη για τη μη καταβολή πληρωμών ή για καθυστερούμενες οφειλές. Για μια ακόμη φορά, το Συμβούλιο καλεί όλα τα συμβαλλόμενα κράτη να εκπληρώσουν τις οικονομικές υποχρεώσεις τους δυνάμει της Σύμβασης και να καταβάλουν εγκαίρως και πλήρως τις καθορισμένες συνεισφορές τους. Το Συμβούλιο καλεί τα συμβαλλόμενα κράτη που έχουν καθυστερούμενες οφειλές να καταβάλουν τις συνεισφορές τους χωρίς άλλη καθυστέρηση.
16. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι η ισότητα των φύλων και η χειραφέτηση των γυναικών και των κοριτσιών αποτελεί σημαντική οριζόντια προτεραιότητα για την Ένωση, και τονίζει ότι είναι σημαντικό να ενσωματωθεί η διάσταση του φύλου στις συζητήσεις για τη BTWC. Θα πρέπει να αναλυθούν οι πιθανές επιπτώσεις των όπλων αυτών ανάλογα με το φύλο. Τα δεδομένα ανά φύλο, καθώς και η επίγνωση της διάστασης του φύλου, μπορούν να συμβάλουν στην ανθεκτικότητα και την ετοιμότητα των συμβαλλόμενων κρατών και να ενισχύσουν την αποτελεσματικότητα της βοήθειας στο πλαίσιο των συμβάσεων για τα βιολογικά και χημικά όπλα.
17. Εξάλλου, το Συμβούλιο, ως ένθερμος υποστηρικτής της δράσης 36 του προγράμματος του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για τον αφοπλισμό, η οποία επικεντρώνεται στην «πλήρη και ίση συμμετοχή των γυναικών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων», στηρίζει πλήρως και προωθεί την ίση συμμετοχή γυναικών και ανδρών στον τομέα του αφοπλισμού, της μη διάδοσης και του ελέγχου των όπλων και ενθαρρύνει τη συμμετοχή των γυναικών στη διάσκεψη αναθεώρησης της BTWC.

18. Το Συμβούλιο υποστηρίζει την εκπαίδευση για τον αφοπλισμό και τη μη διάδοση, στην οποία συμβάλλει με διάφορες δραστηριότητες η κοινοπραξία της ΕΕ για τη μη διάδοση –το ευρωπαϊκό δίκτυο ανεξάρτητων κέντρων μελετών. Σύμφωνα με τη στρατηγική της ΕΕ για τη νεολαία, το Συμβούλιο ενθαρρύνει επίσης τη συμμετοχή των νέων στη συζήτηση σχετικά με τη BTWC. Για τον σκοπό αυτό, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, στις 21 Ιανουαρίου 2019, εξέδωσε απόφαση χρηματοδότησης για τη στήριξη έργου που αποσκοπεί στην παροχή ευκαιριών ανάπτυξης ικανοτήτων σε νέους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής, επιστήμονες και ακαδημαϊκούς από χώρες του Νότου οι οποίοι δραστηριοποιούνται σε τομείς που σχετίζονται με τη BTWC.
19. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει την πρωταρχική σημασία της εξασφάλισης θετικού και ουσιαστικού αποτελέσματος της ένατης διάσκεψης αναθεώρησης της BTWC όσον αφορά την αναθεώρηση της εφαρμογής της Σύμβασης και των προηγούμενων δεσμεύσεων, μεταξύ άλλων και μέσω του προσδιορισμού των τομέων στους οποίους θα πρέπει να επιδιωχθεί περαιτέρω πρόοδος στο μέλλον, καθώς και των μέσων για την επίτευξη της προόδου αυτής. Το Συμβούλιο τονίζει τη σημασία της επίτευξης συναίνεσης όσον αφορά τα μέτρα και τις αποφάσεις για την ενίσχυση και την εφαρμογή της Σύμβασης. Το Συμβούλιο αποφασίζει να συμβάλει ενεργά στην ένατη διάσκεψη αναθεώρησης της BTWC, μεταξύ άλλων μέσω υποβολής προτάσεων για συγκεκριμένες και προσανατολισμένες στο μέλλον δράσεις στην ένατη διάσκεψη αναθεώρησης. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη της ΕΕ συνέβαλαν με έγγραφα εργασίας στον τρέχοντα αναθεωρητικό κύκλο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της θα υιοθετήσουν ενεργό και εποικοδομητική προσέγγιση στις διαπραγματεύσεις κατά τη διάσκεψη αναθεώρησης.
-